

Book of FIVE GATHAS

The word Gatha means “a song”, and is derived from Avesta root **gā** “to sing”. The Gathas are recited as prayers, one on each of the five Gatha days, which occur at the end of the Parsi calendar year. The seventeen chapters of Gathas are included in the seventy-two chapters of the larger text of Yasna.

The Gathas are accorded the highest place in Zoroastrian scriptures, as they are the inspired words of prophet Zarathushtra himself. They are poetic in nature, and contain measured stanzas, with metre, syllables and pauses. The meanings of the Gathas contain lofty metaphysical ideas, which are very beneficial for the mental and spiritual progress of man. The chanting of the Gatha as a prayer is very efficacious when recited on the particular Gatha day.

Guide to pronunciation :

To enable the reader to pronounce the words of the Gathas as faultlessly as possible, certain diacritical marks are used. However, their use is kept to the least minimum to facilitate easy use of the book. The following is a guide to pronunciation of diacritical marks used in this book :

<u>Letter</u>	<u>Pronunciation</u>
<i>q</i>	<u>an</u> as in <u>tran</u> slation
<i>ā</i>	<u>a</u> as in <u>car</u>
<i>ē</i>	<u>e</u> as in <u>net</u>
<i>ī</i>	<u>ee</u> as in <u>seen</u>
<i>ō</i>	<u>o</u> as in <u>go</u>
<i>ū</i>	<u>oo</u> as in <u>shoot</u>

GATHA AHUNAVAD

(Chapters - Hā - 28 to 34)

The chapters of Ahunavad Gatha begin with Yasna Hā 28 and end with Yasna Hā 34. These seven chapters should be recited on the Ahunavad Gatha day as under:

Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vōhū (1).

Pa nāme yazdān ahura mazda khodāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahīshtoisht geh, geh gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhūkhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tanī ravānī getī minoānī, okhe avāksh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahe mainyeush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem vohu 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtrish vīdaēvo ahura-tkaēsho (***Gāh according to the period of the day***) frasastayaecha. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyeush gāthayāo, vohu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtoishōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashātchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam raēvantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaiīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaiīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vohu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtoishūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanghuhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti; Yathā ahū vairyō (1).

Yasna Hā 28

1. Yānīm manō, yānīm vachō, yānīm shyaothnem, ashaono zarathushtrahe, frā ameshā spentā, gāthāo geurvānā, nemō ve gāthāo ashaonāsh.

2. Ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahayā;
mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā;
vangheush khratūm mananghō, yā khshnevisshā geushchā urvānem.
(Recite the above stanza twice).

3. Ye vāo mazdā ahurā, pairi-jasāi vohū mananghā;
maibyō dāvōi ahvāo, astvataschā hyatchā mananghō;
āyaptā ashāt hachā, yāish rapentō daidīt khāthre.

4. Ye vāo ashā ufyānī, manaschā vohū apaourvīm;
mazdāmchā ahurem yaēibyō, khshathremchā agzhaonvamnem;
varedaitī ārmaitish, ā mōi rafedhrāi zaveng jasatā.

5. Ye urvānem men gairīm, vohū dade hathrā mananghā;
ashīshchā shyaothananām, vidush mazdāo ahurahyā;
yavat isāi tavāchā, avat khshāi aēshe ashahyā.

6. Ashā kat thwā daresānī, manaschā vohū vaēdimnō;
gātūmchā ahurāi, sevishtāi sraoshem mazdāi;
anā māthrā mazishtem, vāurōimaidī khrafstrā hizvā.

7. Vohū gaidī mananghā, dāidī ashā dāo daregāyū;
ereshvaīsh tū ukhdhāish, mazdā zarathushtrāi aojonghvat rafenō;
ahmaibyāchā ahurā, yā daibishvatō dabaēshāo taurvayāmā.

8. Dāidī ashā tām ashīm, vangheush āyaptā mananghō;
daidī tū ārmaitē, vishtāspāi aēshem maibyāchā;
dāostū mazdā khshayāchā, yā ve māthrā srevimā rādao.

9. Vahishtem thwā vahishtā, yem ashā vahishtā hazaoshem;
ahurem yāsā vāunush, narōi frashaoshtrāi maibyāchā;
yaēibyaschā it rāonghāonghōi, vīspāi yave vangheush mananghō.

10. Anāish vāo nōit ahurā mazdā, ashemchā yānāish zaranaēmā;
manaschā hyat vahishtem, yōi ve yōithemā daseme stūtām;
yūzhem zevishtayāonghō, aēshō khshathremchā savanghām.

11. At yeng ashāatchā vōistā, vangheushchā dātheng mananghō;
erethweng mazdā ahurā, aēibyō perenā apanāish kāmēm;
at ve khshmaibyā asūnā vaēdā, kharethyā vaintyā sravāo.

12. Ye āish ashem nipāonghe, manaschā vohū yavaētāite;
tvem mazdā ahurā, frō mā shīshā thwahnāt vaochanghe,
manyeush hachā thwā e e āonghō, yāish ā anghush paouruyō bavāt.

13. Ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahayā;
mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā;
vangheush khratūm mananghō, yā khshnevischā geushchā urvānem.
(Recite the above stanza twice).

Yathā ahū vairyō (4) ; Ashem vohū (3)
Ahyā yāsām hāitīm yazamaide.

Yenghe hātām āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghāmchā tāsachā tāoschā yazamaide.

Yasna Hā 29

1. Khshmaibyā geush urvā gerezdā, kahmāi mā thwarōzhdūm ke mā tashat;
ā mā aēshemō hazaschā remō, āhushuyā dareshchā tevishchā;
nōit mōi vāstā khshmat anyō, athā mōi sāstā vohū vāstryā.

2. Adā tashā geush peresat ashem, kathā tōi gavōi ratush;
hyat hīm dātā khshayantō, hadā vāstrā gaodāyō thwakhshō;
kem hōi ushtā ahurem, ye dregvōidibīsh aēshmem vādāyōit.

3. Ahmāi ashā nōit sarejā, advaēshō gavōi paiti-mrvat;
avaēshām nōit viduye, yā shavaite ādrenghō ereshvāonghō;
hātām hvō aojishtō, yahmāi zaveng jimā keredushā.

4. Mazdāo sakhāre mairishtō, yā zī vāverezōi pairichithīt;
daēvāishchā masyāishchā yāchā vareshaite aipichthīt,
hvō vichirō ahurō, athā ne anghat, yathā hvō vasat.

5. At vāo ushtānāish ahvāo, zastāish frīnemnā ahurāi ā;
me urvā geushchā azyāo, yat mazdām dvidī ferasābyō;
nōit erezizyōi frajyāitīsh, nōit fshuyante dregvasū pairī.

6. At e vaochat ahurō mazdāo, vīdvāo vafuūsh vyānayā;
nōit aēvā ahū vistō, naēdā ratush ashātchīt hachā;
at zī thwā fshuyantaēchā, vāstryāichā thwōreshtā tatashā.

7. Tem āzūtōish ahurō māthrem, tashat ashā hazaoshō;
mazdāo gavōi khshvīdemchā, hvō urushaēibyō spentō sāsnyā;
kaste vohū mananghā, ye ī dāyāt e e ā vā maretaēibyō.

8. Aēm mōi idā vistō, ye ne aēvō sāsnaō gūshatā;
zarathustrō spitāmō, hvō ne mazdā vashtī ashāichā;
charekarethrā srāvayanghe, hyat hōi hudemem dyāi vakhedhrahya.

9. Atchā geush urvā raostā, ye anaēshām khshānmene rādem;
vāchim neresh asūrahya, yem ā vasemī īshā-khshathrem;
kadā yavā hvō anghat, ye hōi dadat zastavat avō.

10. Yūzhem aēibyō ahurā aogō, dātā ashā khshathremchā;
avat vohū mananghā, yā hushitīsh rāmāmchā dāt;
azemchīt ahyā mazdā, thwām menghī paourvīm vaēdem.

11. Kudā ashem vohuchā manō, khshathremchā at mā masā;
yuzem mazdā frākhshnene, mazōi magāi ā paitī zānatā;
ahurā nī-nāo avare ehmā rātōish yūshmāvatām.

12. Ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahya;
mainyeush mazdāo paourvīm, spentahya ashā vīspeng shyaothnā;
vangheush khratūm mananghō, yā khshnevisshā geushchā urvānem.

(Recite the above stanza twice).

Yathā ahū vairyo (4) ; Ashem vohū (3)
khshmvāvaya-geush-urvām hāitīm yazamaide.

Yenghe hātām āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghāmchā tāsachā tāoschā yazamaide.

Yasna Hā 30

1. At tā vakshyā ishentō, yā mazdāthā hyat-chīt vīdushē;
staotāchā ahurāi yesnyāchā, vanghēush mananghō;
humāzdrā ashā yaēchā, yā raochēbīsh daresatā urvāzā.
2. Sraotā gēush-āish vahishtā, avaēnatā sūchā mananghā;
āvarenāo vīchithahyā, narem narem khvakhyāi tanuyē;
parā mazē yāonghō, ahmāi nē sazdyāi baodantō paitī.
3. at tā mainyū pouruyē, yā yēmā khvafenā asravātem;
manahichā vachahichā, shyaothanōi hī vahyō akemchā;
āoschā hudāonghō, eresh vīshyātā nōit duzh-dāonghō.
4. Atchā hyat tā hēm mainyū, jasaētem paourvīm dazdē;
gaēmchā ajoyāitimchā, yathāchā anghat apemem anghush,
achishtō dregvatqm, at ashāunē vahishtem manō.
5. ayāo manivāo varatā, yēdregvāo achishtā verezyō;
ashem mainyush spēnishtō, yēkhraozhdishtēng asēnō vastē;
yaēchā khshnaoshen ahurem, haithyāish shyaothanāish fraoret mazdaqm.
6. ayāo nōit eresh vīshyātā, daēvāchinā hyat īsh ā-debaomā;
peresmanēng upā-jasat, hyat verenātā achisthem manō;
at aēshemem hēndvārentā, yā bqnayen ahūm maretānō.
7. ahmāichā khshathrā jasat, mananghā vohū ashāchā;
at kehrpem utayūitish, dadāt ārmaitsh qnmā;
aēshqm tōi ā anghat, yathā ayanghā ādānāish pouruyō.
8. atchā yadā aēshqm, kaēnā jamaiti aēnanghqm;
at mazdā taibyō khshathrem, vohū mananghā voivīdāitī;
aēibyō sastē ahurā, yōi ashāi daden zastayō drujem.
9. Atchā tōi vaēm khyāmā, yōi īm frashem kerenaon ahūm,
mazdāoschā ahurāonghō, āmoyastrā baranā ashāchā
hyat hathrā manāo bavat yathrā, chistish anghat maēthā.
10. adā- zī avā drūjō avō, bavaitī skendō spayathrahyā;
at asishtā yaojantē, ā hushitōish vanghēush mananghō;

mazdāo ashakhyāchā, yōi zazentī vanghāu sravahī.

11. hyat tā urvātā sashathā yā, mazdāo dadāt mashyāonghō;
khvīichā ēnēiti hyat-chā, daregēm dregvōdebyō rashō;
savachā ashavabyō, at aipī tāish anghaitī ushtā.

12. 12. Ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahayā;
mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā;
vangheush khratūm mananghō, yā khshnevishā geushchā urvānem.
(Recite the above stanza twice).

Yathā ahū vairyō (4) ; Ashem vohū (3)
at-tā vakhsyām hāitīm yazamaide.

Yenghe hātām āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghāmchā tāsachā tāoschā yazamaide.

Yasna Hā 31

1. Tā vē urvātā marentō agushtā vachāo sēnghāmahī;
aēibyō yōi urvātāish drujō, ashahyā gaēthāo vimerenchaitē;
atchīt aēibyō vahishtā, yōi zarazdāo anghen mazdāi.

2. yezi āish nōit urvānē , advāo aibī-dereshtā vakhyāo;
at vāo vīspēng āyōi, yathā ratūm ahurō vaēdā;
mazdāo ayāo qsayāo, yā ashāt hachā jvāmahī.

3. yqm dāo mainyū āthrchā, ashāchā chōish rānoibyā khshnūtem;
hyat urvatem chazdōnghvadebyō, tat nē mazdā vīdvanōi vaochā;
hizvā thwahyā āonghō, yā jvantō vīspēng vāurayā.

4. yadā ashem zēvīm anghen, mazdāoschā ahurāonghō;
ashichā ārmaitī, vahishtā ishasā mananghā;
maibyō khshathrem ajonghvat, yehyā veredā vanaēmā drujem.

5. tat mōi vīchīdyāi vaochā, hyat mōi ashā dātā vahyō;
vīduyē vohū mananghā, mēnchā daidyāi yehyā mā ereshish;
tāchīt mazdā ahurā, yā nōit vā anghat anghaitī vā.

6. ahmāi anghat vahishtem, yē mōi vīdvāo vaochāt haithīm;
māthrem yim haurvatātō, ashahyā ameretātaschā;
mazdāi avat khshathrem yat hōi vohū vakhsat mananghā.

7. yastā mantā pouruyō, raochēbish rōithwen khvāthra;
hvō khrathwā dqmish ashem, yā dārayat vahishtem manō;
tā mazdā mainyū ukshyō, yē ā nūremchit ahurā hāmō.

8. at thwā menghī paourvīm, mazdā yazūm stōi mananghā;

vangheush patarem mananghō, hyat thwā hem chashmaini hengrabem;
haithīm ashahyā dāmīm, angheush ahurem shyaothanaēshū

9. thwōi as ārmaitīsh, thwē ā gēush tashā as khratūsh;
mainyush mazdā ahurā, hyat akhyāi dadāo pathq̄m;
vāstryāt vā āitē, yē vā nōit anghat vāstryō.

10. at hī ayāo fravaretā, vāstrīm akhyāi fshuyantem;
ahurem ashavanem, vanghēush fshēnghīm mananghō;
nōit mazdā avāstryō, davqschinā humeretōish bakhshā.

11. Hyat ne mazdā paourvīm, gaēthāoschā tashō daēnāoschā;
thwā mananghā khratūshchā, hyat astvantem dadāo ushtanem;
yat shyaothanāchā senghāchā, yathrā vareneng vasāo dāite.

12. Athrā vāchem baraiti, mithahvachāo vā ereshvachāo vā
vīdvao vā evīdvāo vā, ahyā zarezdāchā mananghāchā;
ānush-hakhsh ārmaitīsh, mainyū peresāitē yathrā maēthā.

13. yā frasā āvishyā yā, vā mazdā peresāitē tayā;
yē vā kasēush aēnanghō, ā mazishtq̄m ayamaitē būjem;
tā chashmēng thwīsrā hārō, aibī ashā aibī vaēnahī vīspā.

14. tā thwā peresā ahurā, yā zī āitī jēnghatichā;
yāo ishudō dadentē, dāthranq̄m hachā ashāunō;
yāoschā mazdā dregvōdebyō, yathā tāo anghen henkeretā hyat.

15. peresā avat yā mainish, yē dregvāitē khshathrem hunāitī;
dush-shyaothanāi ahurā yē nōit, jyōtūm hanare vīnastī;
vāstryehyā aēnanghō, pasēush vīrāatchā adrujyantō.

16. peresā avat yathā hvō, yē hudānush demanahyā khshathrem;
shōithrahayā vā dakhyēush vā, ashā fradathāi asperezatā;
thwāvqs mazdā ahurā, yadā hvō anghat yā shyaothanaschā.

17. katārēm ashavā vā, dregvāo vā verenvaitē mazyō;
vīdvāo vīdushē mraotū, mā evīdvāo aipi-dēbāvayat;
zdī-nē mazdā ahurā, vanghēush fradakhshtā mananghō.

18. mā chish at ve dregvatō, māthrāschā gūshtā sāsnaoschā;
āzī demānem visem vā, shōithrem vā dakhyūm vā ādāt
dushitāchā marakaēchā, athā īsh sāzdūm snaitishā.

19. gūshtā yē mantā ashem, ahūmbish vīdvāo ahurā;
erezhukhdhāi vachanghq̄m, khshayamnō hizvō-vasō;
thwā āthrā sukhrā mazdā, vanghāu vīdātā rqnayāo.

20. Ye āyat ashavanem, divamnem hōi aparem khshayō;
dareghem āyū temanghō, dushkhvarethem avaētās vachō;

tem vāo ahūm dregvantō, shyaothanāish khāish daēnā naēshat.

21. mazdāo dadāt ahurō, haurvatō ameretātaschā;
būrōish ā ashakhyāchā, khvāpaithyāt khshathrahyā sarō;
vanghēush vazdvarē mananghō, yē hōi māinyū shyaothanāishchā urvathō.

22. chithrā ī hudāonghē, yathanā vaēdemnāi mananghā;
vohū hvō khshathrā ashem, vachanghā shyaothanāchā haptī;
hvō tōi mazdā ahurā, vāzishtō anghaitī astish.

23. ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahyā;
mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā;
vangheush khratūm mananghō, yā khshnevishā geushchā urvānem.
(Recite the above stanza twice).

yathā ahū vairyō (4) ; ashem vōhū (3)
tā-vē- urvātqm hāitīm yazamaide.

yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

Chapter 32

1. akhyāchā khvaētush yāsāt, ahyā verezēnem mat airyamnā;
ahyā daēvā mahmī manōi, ahurahyā urvāzemā mazdāo;
thwōi dūtāonghō āonghāmā, tēng dārayō yōi vāo daibishentī.

2. aēibyō mazdāo ahurō, sāremnō vohū mananghā;
khshathrāt hachā paiti-mraot, ashā hush-hakhā khvēnvātā;
spentqm vē armaitīm vanguhīm, varemaidī hā-nē anghat.

3. at yūsh daēvā vīspāonghō, akāt mananghō stā chithrem;
yaschā vāo mash yazaitē, drujaschā pairi-matōishchā;
shyaōmqm aipī daibitānā, yāish asrūdīm būmyāo haptaitē.

4. yāt yūshchā framimathā, yā mashyā achishtā dantō;
vakhshentē dāevō-zushtā, vanghēush sīzhdyamnā mananghō;
mazdāo ahurahyā, khratēush nasyantō ashāatchā.

5. tā debenaotā mashīm, hujyātōish ameretātaschā;
hyat vāo akā mananghā, yēng daēvēng akashchā mainyush;
akā shyaothanem vachanghā, yā frachinas dregvantem khshayō.

6. pouru- aēnāo ēnākhshtā, yāish srāvayeitē yezī tāish athā;
hātā-marānē ahurā, vahishtā vōistā mananghā;
thwahrī vī mazdā khshathrōi, ashāichā sēnghō vīdām.

7. aēshq̄m aēnangh̄q̄m, naēchīt vīdvāo aojōi hādrōyā;
yā jōyā sēnghaitē, yāish srāvī khvaēnā ayanghā;
yaēshq̄m tū ahurā irikhtem, mazdā vaēdishtō ahī.

8. aēshq̄m aēnangh̄q̄m, vīvanghushō srāvī yimashcīt;
yē masyēng chikhšnushō, ahmākēng gāush bagā khvāremnō;
aēshq̄mchīt ā ahmī thwahmī, mazdā vīchithōi aipī.

9. dush-sastish sravāo morendat, hvō jyātēush sēngghanāish khratūm;
apō mā īshtīm apayantā, berekhdh̄q̄m hāitīm vanghēush mananghō,
tā ukhdhā manyēush mahyā, mazdā ashāichā yūshmaibyā gerezē.

10. hvō mā-nā sravāo mōrendat, yē achishtem vaēnanghē aogedā;
gq̄m ashibyā hvarechā, yaschā dāthēng dregvatō dadāt;
yaschā vāstrā vīvāpat, yaschā vadarē vōizhdāt ashāunē.

11. taēchīt mā mōrenden jyōtūm, yōi dregvatō mazibīsh chikōisteresh;
anguhishchā anghavashcā, apayeitī raēkhenanghō vaēdem;
yōi vahishtāt ashāunō, mazdā rāreshyq̄n mananghō.

12. yā rāonghayen sravanghā, vahishtāt shyaothanāt maretānō;
aēibyō mazdāo akā mraot, yōi gēush mōrenden urvākshsh-ukhtī jyōtūm;
yāish gerēhmā ashāt varatā karapā khshathremchā īshanq̄m drujem.

13. yā khshathrā gerēhmō hīshasat, achishtahyā demānē mananghā;
anghēush marekhtārō ahyā, yaēchā mazdā jīgerezat kāmē;
thwahyā mq̄thrānō dūtēm, yē-īsh pāt daresāt ashahyā.

14. ahyā gerēhmō ā-hōithōi, nī kāvayaschīt khratūsh nī dadat;
varechāi hīchā fraidivā, hyat vīsentā dregvantem avō;
hyatchā gāush jaidyāi mraot, yē dūraoshem saochayat avō.

15. anāish ā vī-nēnāsā, yā karapōtāoschā kevītāoshchā;
avāish aibī yēng daintī, nōit jyātēush khshyamnēng vasō;
tōi ābyā bairyāontē, vanghēush ā -demānē Mananghō.

16. hamēm tat vahistāchīt, yē ushuryē syaschīt dahmahyā;
khshayqs Mmzdā ahurā, yehyā-mā āithishchīt dvaēthā;
hyat aēnanghē dregvatō, ēēnū ishyēng anghayā.

23. ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahayā;
mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā;
vangheush khratūm mananghō, yā khshnevishā geushchā urvānem.
(Recite the above stanza twice).

yathā ahū vairyō (4) ; ashem vōhū (3)
khvaētumaithyem hāitīm yazamaide,

yenghe hātq̄m āat yesne paitī vanghō,

mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

Chapter 33

1. yathā āish ithā vareshaitē, yā dātā anghēush paouruyehyā;
ratūsh shyaothanā razishtā, dregvataēchā yyatchā ashaone;
yehyāchā hēm-yāsaitē, mithahyā yāchā hōi ā erezvā.

2. at yē akem dregvāitē, vachanghā vā at vā mananngā;
zastōibyā vā vareshaitē, vanghāu vā chōithaitē astīm;
tōi vārāi rādentī, ahurahyā zaoshē mazdāo.

3. Ye ashāune vahishtō, khaētū vā at vā verezenyō;
airyamnā vā ahurā, vīdās vā thwakhshanghā gavōi;
at hvō ashahyā anghat, vangheushchā vāstre mananghō.

4. yē thwat mazdā asrushtīm, akemchā manō yazāi apā;
khvaētēushchā tarēmaitīm, verezenahyāchā nazdishtqm drujem;
airyamanaschā nadentō, gēushchā vāstrāt achisstem mantīm.

5. yastē vīspē-mazisstem, seraōshem zbayā avanghānē;
apānō daregō-jyāitīm, ā-khshathrem vanghēush mananghō;
ashāt ā erezush pathō yaēshu mazdāo ahurō shaētī.

6. ye zaotā ashā erezush hvō manyeush ā vahishtāt kayā.
ahmāt avā mananghā, yā verezyeidyāi mantā vāstryā;
tā-toi izyā ahurā mazdā, darshtōishchā hēm-parshtōishchā.

7. ā-mq āidūm vahishtā, ā khvaēthyācha mazdā dareshatchā;
ashā vohū mananghā, yā sruyē parē magāunō;
āvish-nāo antarē hēntū, nemakhvaitīsh chithrāo rātayō.

8. frō-mōi fravōizdūm arethā, tā yā vohū shavāi mananghā;
yasnem mazdā khsmāvatō, at vā ashā staomyā vachāo;
dātā vē ameretāoscā, utayūitī haurvatās draonō.

9. at tōi mazdā tēm mainyūm, ashaokhshayantāo saredyayāo;
khvāthrā maēthā mayā, vahishtā baretū mananghā;
ayāo ārōi hākurenem, yayāo hachintē urvānō.

10. Vispāo stōi hujitayō, yāo zī āongharē yāoschā hentī,
yāoschā mazdā bavaintī, thwahmī hish zaoshe ābakhshohvā,
vohū ukhshyā mananghā, khshathrā ashāchā ushtā tanūm.

(To recite in Bāz) shekasteh ghanāmenyo, bar ahereman leānat sad hazār bār.

(To recite loudly)

11. ye sevishtō ahurō, mazdāoschā ārmaitishchā;
ashemchā frādat-gaēthem, manaschā vohū khshathremchā;
sraotā mōi marezdātā mōi, ādāi kahyāichīt paitī.

12. us mōi uzāreshvā ahurā, ārmaitī tevishīm dasvā;
spenishtā mainyū mazdā, vanghuyā zavō-ādā;
ashā hazō emavat, vohū mananghā fseratūm.

13. rafedhrāi vouru-chashānē, dōishī mōi yā-vē abifrā;
tā khshathrahyā ahurā, yā vanghēush ashish mananghō;
frō spentā ārmaitē, ashā daēnāo fradakhshayā.

14. at rātqm zarathustrō, tanvaschīt khvakhyāo ushtanem;
dadāiti paurvatātem, mananghaschā vanghēush mazdāi;
shyaothanahyā ashāi yāchā, ukhdhakhyāchā seraoshem khshathremchā.

15. ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahyā;
mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā;
vangheush khratūm mananghō, yā khshnevishā geushchā urvānem.]
(Recite the above stanza twice).

yathā ahū vairyō (4); ashem vōhū (3)
yathā-āish-ithqm hāitīm yazamaide.

yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

Chapter 34

1. yā shyaothanā yā vachanghā, yā yasnā ameretātem;
ashemchā taēibyō dāonghā, mazdā khshathremchā haurvatātō;
aēshqm tōi ahurā, ēhmā pourutemāish dastē.

2. at-chā ī-tōi mananghā mai-nyus vanghush vīspā dātā;
spentakhyāchā neresh shyaothanā, yehyā urvā ashā hachaitē;
pairigaēthē khshmāvatō, vahmē mazdā garōbīsh stūtqm.

3. at tōi myazdem ahurā, nemanghā ashāichā dāmā;
gaēthāo vīspāo ākhshathrōi, yāo vohū thraoshtā mananghā;
ārōi-zī hudāonghō, vīspāish mazdā khshmāvasū savō.

4. at tōi ātarem ahurā, aojōnghvantem ashā usemahī;
asishtem ēmavantem, stōi rapentem chithrā-avanghem;
at mazdā daibishyantē, zastā ishtāish dereshtā aēnanghem.

5. kat ve khshathrem kā ishtish, shyaothnāish mazdā yathā vāo ahmī;

ashā vohū mananghā, thrāyōidyāi drigūm yushmākem;
pare vāo vispāish pare vaokhemā, daēvāishchā khrafstrāish mashyāishchā.

6. yezī athā stā haithīm, mazdā ashā vohū mananghā;
at tat mōi dakshtem dātā, ahyā anghēush vīspā maēthā;
yathā vāo yazemnaschā, urvāidyāo stavas ayenī paitī.

7. kuthrā tōi aredrā mazdā, yōi vanghēush vaēdemnā mananghō;
sēnghūsh raekhenāo aspēnchīt, sādṛāchīt chakhrayō usheurū;
naē-chīm tēm anyēm yūshmat, vaēdā ashā athā-nāo thrāzdūm.

8. tāish zī-nāo shyaothanāish byentē, yaēshū as pairī pourubyō ithyejō;
hyat as aojyāo nāidyāonghem, thwahyā mazdā qstā urvātahyā;
yōi nōit ashem mainyantā, aēibyō dūirē vohū as manō.

9. yōi spentqm ārmaitīm, thwahyā mazdā berekhdhqm vīdushō;
dush-shyaothanā avazazat, vanghēush ēvistī mananghō;
aēibyō mash ashā syazdat, yavat ahmat aurunā khrafstrā.

10. ahyā vanghēush mananghō, shyaothanā vaochat garebqm hu-khratush;
spentqmchā ārmaitīm dqmīm, vidvāo hithqm ashahyā;
tāchā vīspā ahurā, thwahrā mazdā khshathrōi ā vōyathrā.

11. at tōi ubē haurvāoschā, khvarethāi ā ameretatāoschā;
anghēush khshathrā mananghō, ashā mat ārmaitish vakhsht;
utayūitī tevīshī, tāish ā mazdā vīdvaēshqm thwōi ahī.

12. kat tōi rāzarē kat vashī, kat vā stūtō kat vā yasnahyā;
srūidyāi mazdā frāvaochā, yā vīdāyāt ashish rāshnqm;
sīshā nāo ashā pathō, vanghēush khvaētēng mananghō.

13. tēm advānem ahurā, yēm mōi mraosh vanghēush mananghō;
daēnāo saoshyantqm yā, hūkeretā ashāchīt urvākhshat;
hyat chivishtā hudābyō, mīzhdem mazdā yehyā tū dathrem.

14. tat zī mazdā vairīm, astvaitē ushtānāi dātā;
vanghēush shyaothana mananghō, yōi zī gēush verezēnē azyāo;
khshmkqm huchistīm ahurā, khratēush ashā frādō verezēnā.

15. mazdā at mōi vahishtā, sravāoschā shyaothanāchā vaochā;
tā-tū vohū mananghā, ashāchā ishudem stūtō;
khshmkā khshathrā ahurā, frashem vasnā haithyem dāo ahūm.
(Recite the above stanza four times).

16. ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahya;
mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā;
vangheush khratūm mananghō, yā khshnevishā geushchā urvānem.
(Recite the above stanza twice).

yathā ahū vairyo (4); ashem vōhū (3)
yā-shyaothanqm hāitīm yazamaide.
ahunavaitīm gāthqm ashaonīm ashahe ratūm yazamaide.
ahunavaityāo gāthayāo handātā yazamaide.

yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

(To be recited in bāz) ahuramazda khōdāe, awazūnīe mardum, mardum sardagqn hamq
sardagān hambāyaste vehān, ōem behedin māzdayasnqn āgahī āstavānī nekī rasānad; aedūn
bād. (To be recited loudly) yathā ahū vairyo (2)

yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrīnāmi, ahurahe mazdāo raēvatō
khvarenanguhatō, ameshanqm spentanqm, gāthābyō spentābyō ratu-khshathrābyō
ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā mainyēush gāthayāo,
vohu-kshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashāunqm fravashinqm ughranqm
aiwithūranqm, paoiryō-tkaēshanqm fravashinqm, nabā-nazdishtanqm fravashinqm. ashem
vohū (1). ahmāi raēshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.

GATHA USHTAVAD

(Chapters (*hā*) 43 to 46)

The chapters of Ushtavad Gatha begin with Yasna *Hā* 43 and end with Yasna *Hā* 46. These four chapters should be recited on the Ushtavad Gatha day as under:

Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vōhū (1).

Pa nāme yazdān ahura mazda khodāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahīshtoisht geh, geh gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhūkhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tanī ravānī getī minoānī, okhe avākshsh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahe mainyeush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem vohu 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtrish vīdaēvo ahura-tkaēsho (***Gāh according to the period of the day***) frasastayaecha. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyeush gāthayāo, vohu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtoishtōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashātchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam raēvantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaiīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaiīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vohu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtoishtīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanghuhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti; Yathā ahū vairyō (1).

Chapter 43

nemō vē gāthāo ashaonīsh.

1. ushtā ahmāi yahmāi ushtā kahmāichīr,
vasē-khshayqs mazdāo dāyāt ahurō,
utayūitī tevīshī gat tōi vasemī,
ashem deryāi tat mōi dāo ārmaitē,
rāyō ashīsh vanghēush gaēm mananghō.
(Recite the above stanza twice).

2. atchā ahmāi vīspanqm vahishtem,

khvāthrōyā nā khvāthrem daidītā,
thwā chīchīthwā spēnishtā mainyū mazdā,
yā dāo ashā vanghēush māyāo mananghō,
vīspā ayārē daregō-jyātōish urvādanghā.

3. At hvō vangheush vahyō nā aibī jamyāt,
ye nāo erezūsh savanghō pathō sīshōit,
ahyā angheush astvatō mananghaschā,
haithyeng ā stīsh yeng ā shaētī ahurō
aredrō thwāvās huzēntush spentō mazdā.

4. at thwā mēnghāi takhmemchā spentem mazdā,
hyat tā zastā yā-tū hafshī avāo,
yāo dāo ashīsh dregvāitē ashāunaēchā,
thwahyā garemā āthrō ashā-aojanghō
hyat mōi vanghēush hazē jimat mananghō.

5. spentem at thwā mazdā mēnghī ahurā,
hyat thwā anghēush zqthōi daresem paourvīm,
hyat dāo shyaothanā mīzhdavqñ yāchā ukhdhā,
akem akāi vanguhīm ashīm vanghave,
thwā hunarā dāmōish urvaēsē apēmē.

6. yahmī spentā thwā mainyū urvaēsē jasō,
mazdā khshathrā ahmī vohū mananghā,
yehyā shyaothanāish gaēthāo ashā frādentē,
aēibyō ratush sēnghaitī ārmaitish,
thwahyā khratēush yēm naē chish dābayeitī.

7. spentem at thwā mazdā mēnghī ahurā,
hyat mā vohū pairi-jasat mananghā,
peresatchā mā chish ahī kahyā ahī,
kathā ayārē dakhshārā ferasyāi dishā,
aibī thwāhū gaēthāhū tanushichā.

8. at hōi aojī zarathushtrō paourvīm,
haithyō dvaēshāo hyat isōyā dregvāitē,
at ashāunē rafenō khyēm aojōnghvat,
hyat ā būshtish vasase khshathrahyā dyāi,
yavat ā thwā mazdā staomi ufyāchā.

9. spentem at thwā mazdā mēnghī ahurā,
hyat mā vohū pairi-jasat mananghā,
ahyā ferasem kahmāi vīvīduyē vashī,
at ā thwahmāi āthrē rātqm nemanghō,
ashahyā mā yavat isāi manyāi.

10. at tū mōi dāish ashem hyat mā zaozaomī,
ārmaitī hachimnō ŋ ārem,

peresāchā nāo yā tōi ēhmā parshtā,
parshtem zī thwā yathanā tat emavatqm,
hyat thwā khshayqs aēshem dyāt ēmavantem.

11. spentem at thwā mazdā mēnghī ahurā,
hyat mā vohū pairi-jasat mananghā,
hyat khshmā ukhdhāish dādainghē paourvīm,
sādrā mōi sqs mashaēshū zarazdāitish,
tat verezyeidyāi hyat mōi mraotā vahishtem.

12. hyatchā mōi mraosh ashem jasō frākhshnenē,
at tū-mōi nōit asrushtā pairyaoghzhā,
uzeredyāi parā hyat mōi ā-jimat,
seraoshō ashī mazzā-rayā hachimnō,
yā vē ashīsh rānōibyō savōi vīdāyāt.

13. spentem at thwā mazdā mēnghī ahurā,
hyat mā vohū pairi-jasat mananghā,
arethā vōizdyāi kāmahyā tēm mōi dātā,
daregahyā yāush yēm vāo nāchish dāreshtitē,
vairyāo stōish yā thwāhmī khshathrōi vāchī.

14. hyat nā fryāi vaēdemnō isvā daidīt,
maibyō mazdā tavā rafenō frākhshnenem,
hyat thwā khshathrā ashāt hachā frākhshtā,
uzereidyāi azem saredanāo sēnghahyā,
mat tāish vīspāish yōi tōi māthrāo marenti.

15. spentem at thwā mazdā mēnghī ahurā,
hyat mā vohū pairi-jasat mananghā,
dakhshat ūshyā tūshnā maitish vahishtā,
nōit nā pourush dregvatō khyāt chikshnushō,
at tōi vīspēng angrēng ashāunō ādarē.

16. at ahurā hvō mainyūm zarathustrō,
verentē mazdā yastē chishchā spēnishtō,
astvat ashem khyāt ushtānā aojōnghvat,
khvēng-daresōi khshathrōi khyāt armaitish,
ashīm shyaathanāish vohū daidīt mananghā.

17. ushtā ahmāi yahmāi ushtā kahmāichī,
vasē-khshayqs mazdāo dāyāt ahurō,
utayūitī tevīshī gat tōi vāsemī,
ashem deryāi tat mōi dāo ārmaitē,
rāyō ashīsh vanghēush gaēm mananghō.
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). ushtavaitīm hāitīm yazamaide.
yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,

mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

Chapter 44

1. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
nemanghō ā yathā nemē khshmāvatō,
mazdā fryāi thwāvqs sakhyāt mavaitē,
at nē ashā fryā dazdyāi hākurenā,
yathā-nē ā vohū jimat mananghā.
2. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kathā anghēush vahishtahyā paourvīm,
kāthē sūidyāi yē-ī paitishāt,
hvō zī ashā spentō irikhtem vīspōibyō,
hārō mainyū ahūmbīsh urvathō mazdā.
3. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kasnā zāthā patā ashahyā paouruyō,
kasnā kheng staremchā dāt advānem,
kē yā māo ukhshyeitī nerefsaitī thwat,
tāchit mazdā vasemī anyāchā viduye.
4. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kasnā deretā zāmchā adenabāoschā,
avapastōish kē apō urvarāoschā,
kē vātāish dvānmaibyaschā yaoget āsu,
kasnā vangheush mazdā dāmish mananghā.
5. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kē hvāpāo raochāoschā dāt temāoschā,
kē hvāpāo khvafnemchā dāt zaēmāchā,
kē yā ushāo arem-pithwā khshapāchā,
yā manothrīsh cazdōnghvantem arethahyā.
6. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
yā fravakhshyā yezī tā athā haithyā,
ashem shyaothanāish debāzaitī ārmaitīsh,
taibyō khshathrem vohū chinas mananghā,
kaēibyō azīm rānyō-skeretīm gām tashō.
7. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kē berekhdhām tāsht khshathrā mat ārmaitīm,
kē uzemem choret vyānayā puthrem pithre,
azem tāish thwā frākhshne avāmī mazdā,
spentā mainyū vispanām dātārem.
8. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,

mendaidyāi yā-tōi mazdā ādishtish,
yāchā vohū ukhdhā frashī mananghā,
yāchā ashā anghēush arēm vaēdyāi,
kā-mē urvā vohū urvāshat āgemat tā.

9. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kathā-mōi yqm yaosh daēnqm yaozhdānē,
yqm hudānāush paitish-sakhyāt khshathrahyā,
ereshvā khshathrā thwāvqs asīstīsh mazdā,
hademōi ashā vohuchā shyqs Mananghā.

10. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
tqm daēnqm yā hātqm vahishtā,
yā-mōi gaēthāo ashā frādōit hachēmnā,
ārmātōish ukhdhāish shyaothanā eresh daidyat,
makhyāo chistōish thwā īstīsh usēn mazdā.

11. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kathā tēng-ā vījēmyāt ārmaitish,
yaēibyō mazdā thwōi vashyetē daēnā,
azem tōi āish pouruyō fravōivīdē,
vīspēng anyēng manyēush spasyā dvaēshanghā.

12. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kē ashavā yāish peresāi dregvāo vā,
katārēm ā angrō vā hvō vā angrō,
ye mā dregvāo thwā savā paitī-eretē,
chyanghat hvō nōit ayēm angrō manyetē.

13. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kathā drujem nīsh ahmat ā nīsh-nāshāmā,
tēng-ā avā yōi asrushtōish perenāonghō,
nōit ashahyā ādīveintī hachēmnā,
nōit frasayā vanghēush chākhnarē mananghō.

14. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kathā ashāi drujem dyqm zastayō,
nī hīm merqzhdyāi thwahyā mqthrāish sēnghahyā,
ēmavaitim sinqm dāvōi dregvasū,
ā-īsh dvafshēng mazdā anāshē qstqschā.

15. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
yezī ahyā ashā pōi mat khshayehī,
hyat hēm spādā anaochanghā jamaētē,
avāish urvātāish yā-tū mazdā dīderezhō,
kuthrā ayāo kahmāi vananqm dadāo.

16. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kē verethrem-jā thwā pōi sēnghā yōi hentī,

chithrā mōi dām ahūmbish ratūm chizhdī,
at hōi vohū seraoshō jantū mananghā,
mazdā ahmāi yahmāi vashi kahmāichī.

17. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kathā mazdā zarem charānī hachā khshmat,
āskētīm khshmakām hyatchā mōi khyāt vākhsh aēshō,
sarōi būzhdyāi haurvātā ameretātā,
avā mąthrā yē rāthemō ashāt hachā.

18. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
kathā ashā tat mīzhdem hanānī,
dasā aspāo arshnavaitīsh ushtremchā,
hyat mōi mazdā apivaitī haurvātā,
ameretātā yathā hī taēibyō dāonghā.

19. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,
yastat mīzhdem hanentē nōit dāitī,
yē-ī ahmāi erezhukhdhāi nā dāitē,
kā-tem ahyā mainish anghat pouruyē,
vīdvāo avām yā-īm anghat apēmā.

20. chithenā mazdā hukhshathrā daevā āongharē,
at ī peresā yōipishyeintī aēibyō qam,
yāish gqm karapā usikhshchā aēshēmāi dātā,
yāchā kavā qnmēnē urūdōyatā,
nōit hīm mizēn ashā vāstrem frādainghē.

21. ushtā ahmāi yahmāi ushtā kahmāichī,
vasē-khshayqs mazdāo dāyāt ahurō,
utayūitī tevīshī gat tōi vasmī,
ashem deredyāi tat mōi dāo ārmaitē,
rāyō ashīsh vanghēush gaēm mananghō.
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). Tat thwā-peresqm hāitīm yazamaide.
yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

Chapter 45

1. at fravakhshyā nū gūshōdūm nū sraotā,
yāechā asnāt yaēchā dūrāt ishathā,
nū īm vīspā chithrē zī mazdāonghōdūm,
nōit daibitīm dush-sastish ahūm merqshyāt,
akā varanā dregvāo hizvā āveretō.

2. at fravakhshyā anghēush mainyū pouruyē,

yayāo spanyāo ūitī mravat yēm angrēm,
nōit nā manāo nōit sēnghā nōit khratavō,
naēdā varanā, nōit ukhdhā naēdā shyaothanā,
nōit daēnāo nōit urvānō hachaintē.

3. at fravakhshyā anghēush ahyā pourvīm,
yā mōi vīdvāo mazdāo vaochat ahurō,
yōi īm vē nōit ithā mąthrem vareshentī,
yathā īm mēnāichā vaocha-chā,
aēibyō anghēush avōi anghat apemem.

4. At fravakhshyā angheush ahyā vahisitem,
ashāt hachā mazdāo vaēdā ye īm dāt,
ptarem vangheush verezyantō mananghō,
at hōi dugedā hushyaotha ārmaitīsh,
nōit diwzaidyāi vispā hishas ahurō.

5. At fravakhshyā yat mōi mraot spentōtemō,
vache srūidyāi yat maretaēibyō vahisitem,
yōi mōi ahmāi seraoshem dān chayaschā,
upā jimen hurvātā ameretātā,
vangheush manyeush shyaothanāish mazdāo ahurō.

6. At fravakhshyā vispanām mazisitem,
stavas ashā ye hudāo yōi henti,
spentā mainyū sraotū mazdāo ahurō,
yehyā vahme vohū frashī mananghā,
ahyā khratū frō mā sāstū vahishtā.

7. yehyā savā ishāontī rādanghō,
yōi-zī jvā āongharechā bvantichā,
ameretāitī ashāunō urvā aēshō,
utayūtā yā nerqsh sādṛā dregvatō,
tāchā khshathrā mazdāo dqmish ahurō.

8. tēm nē staotāish nemanghō ā vīvareshō,
nū-zīt chashmainī vyādaresem,
vanghēush manyēush shyaothanahyā ukhdhakhyāchā,
vīdush ashā yēm mazdqm ahurem,
at hōi vahmēng demānē garō nidāmā.

9. tēm nē vohū mat mananghā chikhshnushō,
yē-nē usēn chōret spēnchā aspēnchā,
mazdāo khshathrā varezī nāo dyāt ahurō,
pasush vīrēng ahmākēng fradathāi ā,
vanghēush ashā haozqthwāt ā mananghō.

10. Tem ne yasnāish ārmatōish mimaghzhō,
ye ānmenī mazdāo srāvī ahurō,

yat mōi ashā vohuchā chōisht mananghā,
khshathrōi hōi haurvātā ameretātā,
ahmāi stōi dām tevīshī utayūitī.

11. yastā daēvēng aparō masyāschā,
tarē-mqstā yōi īm tarē-manyantā,
anyēng ahmāt yē hōi arem manyātā,
saoshyantō dēng patōish spentā daēnā,
urvathō barātā patā vā mazdā ahurā.

12. ushtā ahmāi yahmāi ushtā kahmāichīt,
vasē-khshayqs mazdāo dāyāt ahurō,
utayūitī tevīshī gat tōi vasemī,
ashem deredyāi tat mōi dāo ārmaitē,
rāyō ashīsh vanghēush gaēm mananghō.
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). at-fravakhshyqm hāitīm yazamaide.
yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

Chapter 46

1. kqm nemōi zqm kuthrā nemō ayenī,
pairī khaeteush airyamanaschā dadaitī,
nōit mā khshnāush yā verezenā hechā,
naedā dakhyeush yōi sāstārō dregvatō,
kathā thwā mazdā khshnaoshāi ahurā.

2. vaēdā tat yā ahmī mazdā anaēshō,
mā kamnafshvā hyatchā kamnānā ahmī,
gerezōi tōi ā-īt avaēnā ahurā,
rafedhrēm chagvāo hyat fryō fryāi daidīt,
ākhsō vanghēush ashā ishtīm mananghō.

3. kadā mazdā yōi ukhshānō asnqm,
anghēush darethrāi frō ashahyā frārentē,
verezdāish sēnghāish saoshyantqm khratavō,
kaēibyō ūthāi vohū jimat mananghā,
maibyō thwā sāstrāi verenē ahurā.

4. at tēng dregvāo yēng ashahyā vazdrēng pāt,
gāo frōretōish shōithrahyā vā dakhyēush vā,
duzhazōbāo hqs khvāish shyaothanāish ahēmustō,
yastēm khshathrāt mazdā mōithat jyātēush vā,
hvō tēng frō-gāo pathmēng huchistōish charāt.

5. *yē vā khshayqs adqs drītā* ayantem,
urvatōish *vā huzēntush mithrōibyō vā*,
rashnā *jvqs yē ashavā dregvantem*,
vīchirō *hqs tat frō khvaētavē mruyāt*,
uzūithyōi *tīm mazdā khrūnyāt ahurā*.

6. at *yastēm nōit nā isemnō āyāt*,
drūjō *hvō dāmān haithyā gāt*,
hvō *zī dregvāo yē dregvāitē vahishtō*,
hvō *ashavā yahmāi ashavā fryō*,
hyat *daēnāo paouruyāo dāo ahurā*.

7. Kem *nā mazdā mavaite pāyūm dadāt*,
hyat *mā dregvāo didareshtā aēnanghē*,
anyem *thwahrāt āthraschā mananghaschā*
yayāo *shyaothanāish ashem thraoshtā ahurā*,
tām *mōi dāstvām daēnayāi frāvaochā*.

8. *yē vā mōi yāo gaēthāo dazdē aēnanghē*,
nōit *ahyā mā āthrish shyaothanāish frosyāt*,
paityaoget *tā ahmāi jasōit dvaēshanghā*,
tanvēm *ā yā im hujyātōish pāyāt*,
nōit *duzhjyātōish kāchit mazdā dvaēshanghā*.

9. *kē hvō yē-mā aredrō chōithat pouruyō*,
yathā *thwā zevīstīm uzēmōhī*,
shyaothanōi *spentem ahurem ashavanem*,
yā-tōi ashā yā ashāi gēush tashā mraot,
ishentī *mā tā tōi vohū mananghā*.

10. *yē vā mōi nā genā vā mazdā ahurā*,
dāyāt *anghēush yā tū vōista vahishtā*,
ashīm *ashāi vōhū khshathrem mananghā*,
yqschā hakhshāi khshmāvatqm vahmāi ā,
frō tāish vīspāish chinvatō frafrā peretūm.

11. *khshathrāish yūjēn karapanō kāvayascha*,
akāish shyaothanāish ahūm merengeidyāi mashīm,
yēng khvē urvā khvaēchā khraodat daēnā,
hyat *aibī-gemen yathrā chinvatō peretush*,
yavōi *vīspāi drūjō demānāi astayō*.

12. Yat *us ashā naptyaēshū nafshuchā*,
tūrahyā *uzjen fryānahyā aojyaēshū*,
ārvatōish *gaēthāo frādō thwakhshanghā*,
at *ish vohū hem aibī-mōist mananghā*,
aēibyō *rafedhrāi mazdāo saste ahurō*.

13. *yē pitāmem zarathushthrem rādanghā*,

maretaēshū khshnāush hvō nā ferasrūidyāi eredhvō,
at hōi mazdāo ahūm dadāt ahurō,
ahmāi gaēthāo vohū frādat mananghā,
tēm vē ashā mēhmaidī hush-hakhāim.

14. zarathushtrā kastē ashavā urvathō,
mazōi magāi kē vā ferasrūidyāi vashtī,
at hvō kavā vīshtāspō yāhī,
yēngstū mazdā hadēmōi minash ahurā,
tēng zbayā vanghēush ukhdhāish mananghō.

15. haēchat-aspā vakhshyā vē spitamāonghō,
hyat dāthēng vīchayathā adāthqschā,
tāish yūsh shyaothanāish ashem khshmaibyā daduyē,
yāish dātāish paouruyāish ahurahyā.

16. ferashaoshtrā athrā-tū aredrāish idī,
hvōgvā tāish yēng usvahī ushtā-stōi,
yathrā ashā hachaitē ārmaitish,
yathrā vanghēush mananghō īshtā khshathrem,
yathrā mazdāo varedemqm shaēitī ahurō.

17. yathrā vē afshmānī sēnghānī,
nōit anafshmqm dē-jamāspā hvō-gvā,
hadā vēstā vahmēng seraoshā rādanghō,
yē vīchinaot dāthemchā adāthemchā,
dangrā mantū ashā mazdāo ahurō.

18. yē maibyā yaosh ahmāi aschīt vahishtā,
makhyāo ishtōish vohū chōishem mananghā,
qstēng ahmāi yē nāo qstāi daidīā,
mazdā ashā khshmākem vārem khshnaoshemnō,
tat mōi khratēush mananghaschā vīchithem.

19. yē-mōi ashāt haithīm hachā vareshaitī,
zarathushtrāi hyat vasnā ferashōtemem,
ahmāi mīzhdem hanentē parāhūm,
manē-vīstāish mat vīspāish gāvā azī,
tāchīt mōi sqs tvēm mazdā vaēdishtō.

20. ushtā ahmāi yahmāi ushtā kahmāichīt,
vasē-khshayqs mazdāo dāyāt ahurō,
utayūitī tevīshī gat tōi vasmī,
ashem deryāi tat mōi dāo ārmaitē,
rāyō ashīsh vanghēush gaēm mananghō.
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). kamnamaēzqm hāitīm yazamaide.
ushtavaitīm gāthqm ashaonīm ashahe ratīm yazamaide.

ushtavaityāo gāthayāo handātā yazamaide.

yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

(To be recited in bāz) ahuramazda khōdāe, awazūnīe mardum, mardum sardagqn hamq sardagān hambāyaste vehān, ōem behedin māzdayasnqn āgahī āstavānī nekī rasānad; aedūn bād. (To be recited loudly) yathā ahū vairyō (2)

yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrnāmi, ahurahe mazdāo raēvatō khvarenanguhatō, ameshanqm spentanqm, gāthābyō spentābyō ratu-khshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā mainyēush gāthayāo, vohu-kshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashūnqm fravashinqm ughranqm aiwithūranqm, paoiryō-tkaēshanqm fravashinqm, nabā-nazdishtanqm fravashinqm. ashem vohū(1). ahmāi raēshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.

GATHA SPENTOMAD

(Chapters (hā) 47 to 50)

The chapters of Spentomad Gāthā begins from Yasna Hā 47 and finish at the end of the Yasna Hā 50th. These four chapters should be recited on the Spentomad Gatha day as under:

Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vōhū (1).

Pa nāme yazdān ahura mazda khodāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahīshtoisht geh, geh gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhūkhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tanī ravānī getī minoānī, okhe avākshsh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahē mainyēush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem vohu 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtrish vīdaēvo ahura-tkaēsho (**Gāh according to the period of the day**) frasastayaecha. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyēush gāthayāo, vohu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashātchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam raēvantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm

yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vohu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtōishtīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanghuhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti; Yathā ahū vairyō (1).

Chapter 47

1. nemō vē gāthāo ashaonīsh.

spentā mainyū vahishtāchā mananghā,
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,
mazdāo khshathrā ārmaitī ahurō.
(Recite the above stanza twice).

2. ahyā manyēush spēnishtahyā vahisstem,
hizvā ukhdhāish vanghēush ēēānu mananghō,
ārmatōish zastōibyā shyaothanā verezyat;
ōyā chistī hvō patā ashahyā mazdāo.

3. ahyā manyēush tvēm ahī tā spentō,
yē ahmāi gqm rānyō-skeretīm hēm-tashat,
at hōi vāstrāi rāmā-dāo ārmaitīm,
hyat hēm vohū mazdā hēmē - frashtā mananghā.

4. ahmāt manyēush rāreshyeintī dregvantō,
mazdā spentāt nōit ithā ashāunō,
kasēushchīt nā ashāunē kāthē anghat,
isvāchīt hqs paraosh akō dregvāitē.

5. tāchā spentā mainyū mazdā ahurā,
ashāunē chōish yā-zī chīchā vahishtā,
hanarē thwahmāt zaoshāt dregvāo bakhshaitī,
ahyā shyaothanāish akāt āshyqs mananghō.

6. tā dāo spentā mainyū mazdā ahurā,
āthrā vanghāu vīdāitē rānōibyā,
ārmatōish debāzanghā ashakhvyāchā,
hā zī pourush ishentō vāurāitē.

7. spentā manyū vahishtāchā mananghā,
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,
mazdāo khshathrā ārmaitī ahurō.
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). spentā mainyūm hāitīm yazamaide.
yenghe hātqm āat yesne paiti vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

Chapter 48

1. yezī adāish ashā drujem vēnghaitī,
hyat q̄sashutā yā daibitānā fraokhtā,
ameretāitī daēvāishchā masyāishchā,
at tōi savāish vahmem vakhshat ahurā.
2. vaochā-mōi, yā tvēm vīdvāo ahurā,
parā hyat mā yā mēng perethā jimaitī,
kat ashavā mazdā vēngat dregvantem,
hā-zī anghēush vanguhī vistā ākeretish.
3. at vaēdemnāi vahishtā sāsnaq̄m,
yq̄m hudāo sāsī ashā ahurō,
spentō vīdvāo yaēchit gūzrā sēnghāonghō,
thwāvq̄s mazdā vanghēush khrathwā mananghō.
4. yē dāt manō vahyō mazdā ashyaschā,
hvō daēnq̄m shyaothanāchā vachanghāchā,
ahyā zaoshēng ushtish varenēng hachaitē,
thwahrā khratāo apēmēm nanā anghat.
5. hukhshathrā khshentq̄m mā ne dush-khshathrā khshentā,
vanghuyāo chishtōish shyaothnāish ārmaite,
yaozhdāo masyāi aipī zāthem vahishtā
gavōi verezyātq̄m tq̄m nē khvarethāi fshuyō.
6. hā-zī-nē hushōithemā hā-nē utayūitīm,
dāt tevīshīm vanghēush mananghō berekhdhē,
at akhyāi ashā mazdāo urvarāo vakhshat,
ahurō anghēush zq̄thōi paouruyehyā.
7. nī-aēshemō nī-dyātq̄m paiti remem paiti-syōdīm,
yōi ā vanghēush mananghō dīdraghzhōduyē,
ashā vyq̄m yehyā hithāush nā spentō,
at hōi dām̄q̄m thwahrā ā-dq̄m ahurā.
8. kā-tōi vanghēush mazdā khshathrahyā īshtish,
kā-tōi ashōish thwakhyāo maibyōahurā,
kā thwōi ashā ākāo aredrēng ishyā,
vanghēush manyēush shyaothnanq̄m javarō.
9. kadā vaēdā yezī chahyā khshayathā,
mazdā ashā yehyā-mā āithish dvaēthā,
eresh-mōi erezhūchq̄m vanghēush vafush mananghō,
vīdyāt saoshyq̄s yathā hōi ashish anghat.

10. kadā mazdā mānarōish narō vīsentē,
kadā ajēn mūthrem ahyā madahyā,
yā angrayā karapanō urūpayeintī,
yāchā khratū dushe-khshathrā dakhyunqm.

11. kadā mazdā ashā mat ārmaitish,
jimat khshathrā hushitish vāstravaitī,
kōi dregvōdebīsh khrūrāish rāmqm dāontē,
kēng ā vanghēush jimat mananghō chistish.

12. at tōi anghen saoshyantō dakhyunqm,
yōi khshnūm vohū mananghā hachāontē,
shyaothanāish ashā thwahyā mazdā sēnghahayā,
tōi zī dātā hamaēstārō aēshem mahyā.

13. spentā manyū vahishtāchā mananghā,
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,
mazdāo khshathrā ārmaitī ahurō.
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). yezidhqm hāitīm yazamaide.
yenghe hātqm āat yesne paiti vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

Chapter 49

1. at mā yavā bēndvō pafrē mazishtō,
yē dush-erethrīsh chikhshnushā ashā mazdā,
vanguhī ādā gaidī mōi ā-mōi arapā,
ahyā vohū āōshō vīdā mananghā.

2. at ahyā mā bēndvahyā mānayeitī,
tkaēshō dregvāo daibitā ashāt rāreshō,
nōit spentqm dōresht ahmāi stōi ārmaitīm,
naēdā vohū mazdā frashtā mananghā.

3. atchā ahmāi varenāi mazdā nidātem,
ashem sūidyāi tkaēshāi rāshayenghē drukhsh,
tā vanghēush sarē izyā mananghō,
antarē vīspēng dregvatō hakhmēng antarē-mrūyē.

4. yōi dush-khrathwā aēshemem vareden rāmemchā,
khvāish hizubīsh fshuyasū afshuyantō,
yāēshqm nōit hvarshtāish vqs duzhvarshtā,
tōi daēvēng dqn yā dregvatō daēnā.

5. at hvō mazdā īzhāchā āzūitishchā,

yē daēnqm vohū sārshatā mananghā,
ārmatoish kaschī ashā huzēntush,
tāishchā vīspāish thwahrī khshathrōi ahurā.

6. frō vāo fraēshyā mazdā ashemchā mrūitē
yā vē khratēush khshmakahyā ā-mananghā,
eresh vīchidyāi yathā-ī srāvayaēmā,
tqm daēnqm yā khshmāvatō ahurā.

7. tatchā vohū mazdā sraotū mananghā,
sraotū ashā gushahvā-tū ahurā,
kē airyamā kē khvaētush dātāish anghat,
yē verezēnāi vanguhīm dāt frasastīm.

8. fērashaoshtrāi urvāzishtqm ashahyā dāo,
sarēm tat thwā mazdā yāsā ahurā,
maibyāchā yqm vanghāu thwahrī a-khshathrōi,
yavōi vīspāi fraēshtāonghō āonghāmā.

9. sraotū sāsnaō fshēnghyō suyē tashtō,
nōit eresh-vachāo sarēm dadqs dregvātā,
hyat daēnāo vahishtē yūjēn mīzhde,
ashā yukhtā yāhi dē-jāmāspā.

10. tatchā mazdā thwahrī ādqm nipāonghē,
manō vohū urunaschā ashāunqm,
nemaschā yā ārmaitish īzhāchā,
mqzā khshathrā vazdanghā avēmīrā.

11. at dushkhshathrēng dush-shyaothanēng duzhvachangō,
duzh-daēnēng dush-mananghō dregvatō,
akāish khvarethāish paitī urvānō paityeintī,
drujō demānē haithyā anghen astayō.

12. kat tōi ashā zbayentē avanghō,
zarathushtrāi kat tōi vohū mananghā,
yē vē staotāish mazdā frināi ahurā,
avat yāsqs hyat vē ishtā vahisstem.

13. spentā manyū vahishtāchā mananghā,
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,
mazdāo khshathrā ārmaitī ahurō.
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). at-māyavqm hāitīm yazamaide.
yenghe hātqm āat yesne paiti vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

Chapter 50

1. kat mōi urvā isē chahyā avanghō,
kē-mōi pasēush kē mē nā thrātā vistō,
anyō ahsāt thwatchā mazdā ahurā,
azdā zūtā vahishtāatchā mananghō.
2. kathā mazdā rānyō-skeretīm gqm ishasōit,
yē-hīm ahmāi vāstravaitīm stōi usyāt;
erezhejīsh ashā pourushū hvarē-pishyasū
ākāstēng mā nishqsyā dāthēm dāhvā.
3. atchīt ahmāi mazdā ashā anghaitī,
yqm hōi khshathrā vohuchā chōisht mananghā,
yē-nā ashōish aojanghā varedayaētā,
yqm nazdishtqm gaēthqm dregvāo bakhshaitī.
4. at vāo yazāi stavas mazdā ahurā,
hadā ashā vahishtāchā mananghā,
khshathrāchā yā īshō stāonghat ā-paithī,
ākāo aredrēng demānē garō seraoshānē.
5. ārōi-zī khshmā mazdā ashā ahurā,
hyat yūshmākāi mqthrānē vaorāzathā,
aibī-dereshtā āvīshyā avanghā,
zastāishtā yā-nāo khvāthrē dāyāt.
6. yē mqthrā vāchem mazdā baraitī,
urvathō ashā nemanghā zarathushtrō,
dātā khratēush hizvō raithīm stōi,
mahyā rāzēng vohū sāhīt mananghā.
7. at vē yaojā zevīshyēng urvatō,
jayāish perethūsh vahmahyā yūshmākahyā,
mazdā ashā ugrēng vohū mananghā,
yāish azāthā mahmāi khyātā avanghē.
8. mat vāo padāish yā frasrūtā īzhayāo,
pairi-jasāi mazdā ustāna zastō,
at vāo ashā aredrakhyāchā nemanghā,
at vāo vanghēush mananghō hunaretātā.
9. tāish vāo yasnāish paiti stavas ayenī,
mazdā ashā vanghēush shyaothanāish mananghō,
yadā ashōish makhyāo vasē khshayā,
at hudānāush ishayqs gerezdā khyēm.

10. at yā vareshā yāchā pairī āish shyaothanā,
yāchā vohū chashmaq̄m arejat mananghā,
raochāo khvēng asnq̄m ukhshā aēurush,
khshmakāi ashā vahmāi mazdā ahurā.

11. at vē staotā aojāi mazdā āonghāchā,
yavat ashā tavāchā isāichā,
dātā anghēush aredat vohū mananghā,
haithyāvarshtq̄m hyat vasnā ferashōtemem.

12. spentā manyū vahishtāchā mananghā,
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,
mazdāo khshathrā ārmaitī ahurō.
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). kat-mōi-urvaq̄m hāitīm yazamaide.
spentā-mainyūm gāthq̄m ashaonīm ashahe ratūm yazamaide.
spentā-mainyeush gāthayāo handātā yazamaide.

yenghe hātq̄m āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tq̄schā tāoschā yazamaide.

(To be recited in bāz) ahuramazda khōdāe, awazūnīte mardum, mardum sardagqn hamq̄
sardagān hambāyaste vehān, ōem behedin māzdayasnq̄n āgahī āstavānī nekī rasānad; aedūn
bād. (To be recited loudly) yathā ahū vairyō (2)

yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrnāmi, ahurahe mazdāo raēvatō
khvarenanguhatō, ameshanq̄m spentanq̄m, gāthābyō spentābyō ratu-khshathrābyō
ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā mainyēush gāthayāo,
vohu-kshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashāunq̄m fravashinq̄m ughranq̄m
aiwithūranq̄m, paairyō-tkaēshanq̄m fravashinq̄m, nabā-nazdishtanq̄m fravashinq̄m. ashem
vohū (1). ahmāi raēshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.

GATHA VOHU-KHSHATHRA

(Chapter (hā) 51)

The chapter of Vohu-khshathra Gatha is Yasna Hā 51. It should be recited on the Vohu-khshathra Gatha day as under:

Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vōhū (1).

Pa nāme yazdān ahura mazda khodāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō
ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahīshtoisht geh, geh
gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhūkhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tanī ravānī getī minoānī, okhe avākshsh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahe mainyeush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem vohu 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtrish vīdaēvo ahura-tkaēsho (***Gāh according to the period of the day***) frastastayaecha. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyeush gāthayāo, vohu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtoishtōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frastastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashātchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam raēvantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vohu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtōishtīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanghuhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti; Yathā ahū vairyō (1).

Chapter 51

nemō vē gāthāo ashaonīsh!

1. vohū khshathrem vairīm, bāgem aibī-bairishtem;
vīdīshemnāish īzhāchīt, ashā antarē-charaitī;
shyaothanāish mazdā vahishtem, tat nē nūchīt vareshānē.
(Recite the above stanza twice).

2. tā-vē mazdā paourvīm, ahurā ashāi yechā;
taibyāchq ārmaitē, dōishā-mōi ishtōish khshathrem;
khshmākem vohū mananghā, vahmāi dāidī savanghō.

3. ā-vē gēush hēmyantū, yōi vē shyaothanāish sārentē;
ahurō ashā hizvā, ukhdhāish vanghēush mananghō;
yaēshqam tū pouruyō, mazdā fradakhstā ahī.

4. kuthrā ārōish ā fseratush, kuthrā merezhdikā akhshtat;
kuthrā yasō khyēn ashem, kū spentā ārmaitish;
kuthrā manō vahishtem, kuthrā thwā khshathrā mazdāo.

5. vīspā-tā peresq̄s, yathā ashāt hachā gq̄m vīdat;
vāstryō shyaothanāish, ereshvō hq̄s hu-khratush nemanghā;
yē dāthaēibyō eresh-ratūm, khshayq̄s ashivāo chistā.

6. yē vahyō vanghēush dazdē, yaschā hōi vārāi rādat;
ahurō khshathrā mazdāo, at ahmāi akāt ashyō;

yē hōi nōit vīdāitī, apēmē anghēush urvaēsē.

7. dāidī-mōi yē gqm tashō, apaschā urvarāoschā;
ameretātā haurvātā, spēnishtā mainyū mazdā;
tevīshī utayūitī, mananghā vohū sēnghē.

8. at zī tōi vakshyā, mazdā vīdushē zī-nā mruyāt;
hyat akōyā dregvāitē, ushtā yē ashem dādrē;
hvō zī mqthrā shyātō, yē vīdushē mravaitī.

9. yqm khshnātem rānōibyā dāo, thwā āthrā sukhrā mazdā;
ayanghā khshustā aibī ahvāhū dakhstem dāvōi;
rāshyenghē dregvantem savayō ashavanem.

10. at yē mā-nā marekhshaitē, anyāthā ahmāt mazdā;
hvō dāmōish drujō hunush, tā duzhdāo yōi hentī;
maibyō zbayā ashem, vanghuyā ashī gat tē.

11. kē urvathō spitamāi, zarathushtrāi nā mazdā;
kē vā ashā āfrashtā, kā spentā ārmaitish;
kē vā vanghēush mananghō, achistā magāi ereshvō.

12. nōit tā-īm khshnāush vaēpayō, kevīmō peretō zemō;
zarathushtrem spitāmem, hyat ahmī urūraost astō;
hyat hōi īm charataschā, aodereshchā zōishenū vāzā,

13. tā dregvatō maredaitī, daēnā erezāush haithīm;
yehyā urvā khraodaitī, chinvatō peretāo ākāo;
khvāish shyaothanāish hizvaschā, ashahyā nqsvāo pathō.

14. nōit urvāthā dātōibyaschā, karapanō vāstrāt arem;
gavōi ārōish āsēndā khvāish, shyaothanāishchā sēnghāishchā;
yē-īsh sēnghō apēmē, drujō demānē ādāt.

15. hyat mīzhdem zarathushtrō, magavabyō chōisht parā;
garō demānē ahurō, mazdāo jasat pouruyō;
tā vē vohū mananghā, ashāichā savāish chivīshī.

16. tqm kavā vishtāspō, magahyā khshathrā nqsat;
vanghēush padebīsh mananghō, yqm chistīm ashā mantā;
spentō mazdāo ahurō, athā-nē sazdyāi ushtā.

17. berekhdhqm mōi ferashaoshtrō, hvō-gvō daēdōisht kehrpem;
daēnayāi vanghuyāi, yqm hōi ishyqm dātū,
khshayqs mazdāo ahurō, ashahyā āzhdyāi gerezdūm.

18. tqm chistīm dē-jāmāspō, hvō-gvō ishtōish khvarenāo;
ashā verentō tat khshathrem, mananghō vanghēush vīdō;
tat mōi dāidī ahurā, hyat mazdā rapēn tavā.

19. hvō tat nā maidyō-māonghā, spitamā ahmāi dazdē;
daēnayā vaēdemnō, yē ahūm ishasqs aibī;
mazdāo dātā mraot, gayehyā shyaothanāish vahyō.

20. tat vē-nē hazaoshāonghō, vīspāonghō daidyai savō;
ashem vohū mananghā, ukhdhā yāish ārmaitish;
yazemnāonghō nemanghā, mazdāo rafedhrem chagedō.

21. ārmatōish nā spentō, hvō chistī ukhdhāish shyaothanā;
daēnā ashem spēnvat, vohū khshathrem mananghā;
mazdāo dadāt ahurō, tēm vanguhm yāsā ashm.

22. yehyā mōi ashāt hachā, vahisstem yesnē paitī,
vaēdā mazdāo ahurō, yōi āongharechā hentichā,
tq yazāi khvāish nāmēnīsh, pairichā jasāi vantā.

23. vohū khshathrem vairm, bāgem aibī-bairisstem;
vīdīshemnāish īzhāchī, ashā antarē-charaitī;
shyaothanāish mazdā vahisstem, tat nē nūchī vareshānē.
(Recite the above stanza twice).

ashem vōhū (3)
vohu-khshathraqm hāitīm yazamaide.
vohu-khshathraqm gāthraqm ashaonm ashahe ratm yazamaide.
vohu-khshathrayāo gāthayāo handātā yazamaide.

yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

(To be recited in bāz) ahuramazda khōdāe, awazūnīte mardum, mardum sardagqm hamq
sardagān hambāyaste vehān, ōem behedin māzdayasnqn āgahī āstavānī nekī rasānad; aedūn
bād. (To be recited loudly) yathā ahū vairyō (2)

yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrnāmi, ahurahe mazdāo raēvatō
khvarenanguhatō, ameshanqm spentanqm, gāthābyō spentābyō ratu-khshathrābyō
ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā mainyēush gāthayāo,
vohu-kshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashāunqm fravashinqm ughranqm
aiwithūranqm, paoiryō-tkaēshanqm fravashinqm, nabā-nazdishtanqm fravashinqm. ashem
vohū (1). ahmāi raēshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.

GATHA VAHISTOISHT

(Chapter (hā) 53)

The chapter of Vahistōisht Gatha is Yasna Hā 53. It should be recited on the Vahistōisht Gatha day as under:

Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vōhū (1).

Pa nāme yazdān ahura mazda khodāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahīshtoisht geh, geh gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhūkhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tanī ravānī getī minoānī, okhe avākshsh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahe mainyeush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem vohu 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtrish vīdaēvo ahura-tkaēsho (*Gāh according to the period of the day*) frasastayaecha. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyeush gāthayāo, vohu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtoishtōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashāchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam raēvantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaiṭīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaiṭīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vohu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtoishtūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanghuhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti; Yathā ahū vairyō (1).

Chapter 53

nemō vē gāthāo ashaonīsh!

1. vahishtā īshtish srāvī, zarathushtrahe,
spitāmahyā yezī hōi dāt āyaptā,
ashāt hachā ahurō mazdāo, yavōi vīspāi ā hvanghevīm;
yaēchā hōi daben sashkenchā, daēnayāo vanghuyāo ukhdhā shyaothanāchā.
(Recite the above stanza twice).

2. atchā hōi schantū mananghā, ukhdhāish shyaothanāishchā,
khshnūm mazdāo vahmāi, ā fraoret yasnqschā,
kavachā vishtāspō, zarathushtrish spitāmō, ferashaoshtraschā;
dāonghō erezush pathō, yqm daēnqm ahurō, saoshyantō dadāt.

3. tēmchā-tū pouruchistā, haēchat-aspānā;
spitāmī yezivī dugedrqm, zarathushtrahe;
vanghēush paityāstēm mananghō, ashahyā mazdāoschā taibyō dāt sarem;
athā hēm ferashvā thwā, khrathwā spēnishtā ārmatōish, hudānvareshvā.

4. tēm zī vī speredānī varānī, yā fedhrōi vīdāt;
paithyaēchā vāstraēibyō, atchā khvaētaovē;
ashāunī ashavabyō, mananghō vanghēush khvēnvat, hanghush mē bē-et ush;
mazdāo dadāt ahurō, daēnayāi vanghuyāi, yavōi vīspāi ā.

5. sākhvēnī vazyamnābyō, kainibyō mraomī;
khshmaibyāchā vademnō, mēnchā-ī mazdazdūm;
vaēdōdūm daēnābish, abyastā ahūm yē, vanghēush mananghō;
ashā vē anyō ainīm, vīvēnghatū tat zī hōi, hushēnem anghat.

6. ithā ī haithyā narō, athā jēnayō;
drujō hachā rāthemō, yēmē spashuthā frāidīm;
drujō āyesē hōish, pithā tanvō parā;
vayū-beredubyō, dush-khvarethēm, nq̄sat khvāthrem;
dregvōdebyō dējīr-aretaēibyō, anāish ā manahīm ahūm, merengeduyē.

7. atchā vē mīzhdem anghat, ahyā magahyā;
yavat āzhush zarazdishtō būnōit hakhtayāo;
parachā mraochq̄s aorāchā, yathrā mainyūsh dregvatō, anq̄sat parā;
ivīzayathā magēm, tēm at vē vayōi, anghaitī apēmēm vachō.

8. anāish ā duzh-vareshnanghō, dafshnyā hentū;
zakhyāchā vīspāonghō, khraosentq̄m upā;
hukshathrāish jēnerq̄m khrūnerq̄mchā, rāmq̄mchāāish dadātū, shyēitibyō vīzhibyō;
īratū īsh dvafshō hvō, derezā merethyāush mazishtō, moshuchā astū.

9. duzhvarenāish vaēshō rāstī tōi, narepish rajīsh,
aēshasā dējīr-aretā, peshō-tanvō,
kū ashavā ahurō, yē īsh jyātēush hēmithyāt, vasē-itōishchā;
tat mazdā tavā khshathrem, yā erezhējyōi dāhī, drigaovēvahyō.
(Recite the above stanza twice).

10. vahishtā īshtish srāvī, zarathushtrahe,
spitāmahyā yezī hōi dāt āyaptā,
ashāt hachā ahurō mazdāo, yavōi vīspāi ā hvanghevīm;
yāchā hōi daben sashkenchā, daēnayāo vanghuyāo ukhdhā shyaothanāchā.
(Recite the above stanza twice).

ashem vōhū (3)
vashishtōishtīm hāitīm yazamaide.
vashishtōishtīm gāthq̄m ashaonīm ashahe ratīm yazamaide.
vashishtōishtayāo gāthayāo handātā yazamaide.

yenghe hātq̄m āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghqmchā tq̄schā tāoschā yazamaide.

(To be recited in *bāz*) ahuramazda khōdāē, awazūnīte mardum, mardum sardagān hamq sardagān hambāyaste vehān, ōem behedin māzdayasān āgahī āstavānī nekī rasānad; aedūn bād. (To be recited loudly) yathā ahū vairyo (2)

Yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrīnāmi, ahurahe mazdāo raēvatō khvarenanguhatō, ameshanqm spentanqm, gāthābyō spentābyō ratu-khshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā mainyēush gāthayāo, vohu-kshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashāunqm fravashinqm ughranqm aiwithūranqm, paoiryō-tkaēshanqm fravashinqm, nabā-nazdishtanqm fravashinqm. ashem vohū (1). ahmāi raēshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.